





# SIMA BYBY LOGISTIC

Always on time!

CUI : RO 37395716 ; J35/1262/2017  
 Cheglevici 94, Dudesti Vechi - România  
 Tel.: 0040 748 48 79 13  
 E-mail : office@simalogistic.ro

1 Exemplar de transportator / Copy for carrier / Exemplar pour transporteur  
 2 Exemplar de destinatar / Copy for consignee / Exemplar pour destinataire  
 3 Exemplar de expeditor / Copy for sender / Exemplar pour expéditeur

<b>1</b> Expeditor (nume, adresa țara) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)	<b>SCRISOARE DE TRANSPORT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>CONSIGNMENT NOTE</b> <b>LETTRE DE VOITURE</b>
<b>2</b> Destinatari (nume, adresa, țara) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignor (name, address, country) Destinataires (nom, adresse, pays)	<b>16</b> Transportator Frachtführer Carrier Transporteur <b>SIMA BYBY LOGISTIC SRL</b> CUI : RO 37395716 ; J35/1262/2017 Cheglevici 94, Dudesti Vechi - România Tel.: 0040 748 48 79 13 E-mail : office@simalogistic.ro AUTO: B571 SM4 SOFER:
<b>3</b> Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Auslieferungsort des Gutes Place of delivery of the goods Lieu prévu pour la livraison de la marchandise	<b>17</b> Transportatori succesivi (nume, adresa, țara) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
<b>4</b> Locul și data încărcării mărfii Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over the goods Lieu et date de la prise en charge de la marchandise	<b>18</b> Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservation and observations Reserves et observations du transporteur
<b>5</b> Documente anexate Beigefugte Dokumente Documents attached Documents annexés	BL 333 301 82 00AE 35-16

<b>6</b> Mărci și numere Kennzeichen und Nummern Marks and Nom Marques et numéros	<b>7</b> Nr. de colete Anzahl der Packstücke Number of packages Nombre de colis	<b>8</b> Mod de ambalare Art der Verpackung Method of packing Mode d'emballage	<b>9</b> Natura mărfii Bezeichnung des Gutes Nature of the goods Nature de la marchandise	<b>10</b> Nr. statistic Statistiknummer Statistical number No statistique	<b>11</b> Greutate brută, kg. Bruttogewicht, Kg. Gross weight, Kg Poids brut, Kg	<b>12</b> Cubaj m <sup>3</sup> Umfang in m <sup>3</sup> Volume, m <sup>3</sup> Cubage, m <sup>3</sup>
--	--	---	--	--	---	--

# SIMA BYBY LOGISTIC

Always on time!

<b>Clasa</b> Klasse Classe La classe	<b>Cifra</b> Ziffer Number La chiffre	<b>Litara</b> Buchstabe Letter La lettre	<b>(ADR*)</b> <b>Always on time!</b>
---	--	---	---

<b>13</b> Instrucțiunile expeditorului Anweisungen des Absenders Sender's instructions Instructions de l'expéditeur	<b>19</b> Convenții speciale Besondere Vereinbarungen Special agreements Conventions particulières
--	---

<b>14</b> Prescripții de francare / Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement <input type="checkbox"/> Franco / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Nonfranco / Untrei / Carriage forward	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="754 1581 970 1625"> <b>20</b> De plată / Zu zahlen vom:          To be paid / A payer:       </td> <td data-bbox="970 1581 1139 1625">         Expeditor / Absender          Sender / Expéditeur       </td> <td data-bbox="1139 1581 1309 1625">         Valuta / Währung          Currency / Monnaie       </td> <td data-bbox="1309 1581 1463 1625">         Destinatari / Empfänger          Consignee / Destinataire       </td> </tr> <tr> <td colspan="4">         Preț transport / Fracht          Carriage charges / Pnx de transport       </td> </tr> <tr> <td colspan="4">         Sold / Zwischensumme          Balance / Solde       </td> </tr> <tr> <td colspan="4">         Taxe suplimentare / Zuschlage          Supplement charges / Supplements       </td> </tr> <tr> <td colspan="4">         Accesorii / Nebengebühren          Accessories / Accessoris       </td> </tr> <tr> <td colspan="4">         Total de plată / Die Gesamtzahlung          Total Payment / Paiement Total       </td> </tr> <tr> <td colspan="4"> <b>15</b> Rambursare / Rückzahlung          Cash of delivery / Reimbursement       </td> </tr> </table>	<b>20</b> De plată / Zu zahlen vom: To be paid / A payer:	Expeditor / Absender Sender / Expéditeur	Valuta / Währung Currency / Monnaie	Destinatari / Empfänger Consignee / Destinataire	Preț transport / Fracht Carriage charges / Pnx de transport				Sold / Zwischensumme Balance / Solde				Taxe suplimentare / Zuschlage Supplement charges / Supplements				Accesorii / Nebengebühren Accessories / Accessoris				Total de plată / Die Gesamtzahlung Total Payment / Paiement Total				<b>15</b> Rambursare / Rückzahlung Cash of delivery / Reimbursement			
<b>20</b> De plată / Zu zahlen vom: To be paid / A payer:	Expeditor / Absender Sender / Expéditeur	Valuta / Währung Currency / Monnaie	Destinatari / Empfänger Consignee / Destinataire																										
Preț transport / Fracht Carriage charges / Pnx de transport																													
Sold / Zwischensumme Balance / Solde																													
Taxe suplimentare / Zuschlage Supplement charges / Supplements																													
Accesorii / Nebengebühren Accessories / Accessoris																													
Total de plată / Die Gesamtzahlung Total Payment / Paiement Total																													
<b>15</b> Rambursare / Rückzahlung Cash of delivery / Reimbursement																													

<b>21</b> Închelat la Ausgefertigt in Expedition VALEO FA <b>22</b> 81 Avenue Roger Dumoulin 80009 Amiens Cedex 2 <b>Valeo</b> 19 JAN 2024 Semnătura și ștampila expeditorului Unterschrift und Stempel des Absenders Signature or stamp of the sender Signature et cachet de l'expéditeur	<b>23</b> <b>SIMA BYBY LOGISTIC</b> <b>TIMIȘ 307151</b> <b>CHEGLEVICI 94</b> <b>DUDEȘTI VECHI - ROMANIA</b> Semnătura și ștampila transportatorului Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature or stamp of the carrier Signature et cachet de transport	<b>24</b> Recepția mărfii Gut empfangen Place Marchandises reçues 28 GEN 2024 Semnătura și ștampila destinatarului Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature or stamp of the consignee Signature et cachet du destinataire Verifi a si cantitate si cantitate
---	---	--

În cazul încheierii unor astfel de acte de transport, pe lângă prezentul certificat, pe lângă fișa de însoțire a mărfii trebuie să se atașeze și lista de încărcătură a mărfii, în cazul în care numărul și denumirea mărfii este diferită de cea menționată în acest document. În cazul în care numărul și denumirea mărfii este diferită de cea menționată în acest document, în cazul în care numărul și denumirea mărfii este diferită de cea menționată în acest document, în cazul în care numărul și denumirea mărfii este diferită de cea menționată în acest document.